

CEPF FINAL PROJECT COMPLETION REPORT

Organization Legal Name:	ADDICT.COM
Project Title:	La communication audiovisuelle, support d'information, de sensibilisation et d'accompagnement pour la réussite des projets de conservation de la biodiversité et des écosystèmes naturels vitaux : Cas du projet Ifrane AMEPN-CEPF, Maroc.
Date of Report:	Le 27 Janvier 2017
Report Author and Contact Information:	Du 1 ^{er} Septembre 2014 au 31 Novembre 2016

CEPF Region: hotspot de la biodiversité du bassin méditerranéen

Strategic Direction: SD2: Établir la gestion durable des bassins hydrographiques et l'utilisation rationnelle des ressources en eau, en mettant l'accent sur les corridors prioritaires (1) du massif de l'Atlas, (2) des monts Taurus, (3) de la vallée de l'Oronte et des monts Liban et (4) du sud-ouest des Balkans ;

PI.2.5 Partage et application des leçons apprises et des meilleures pratiques de la part et avec d'autres expériences de gestion de bassins hydrographiques dans d'autres parties de la Méditerranée

Grant Amount: 15 600,00 \$

Project Dates: 1er Septembre 2014 au 30 Novembre 2016

Implementation Partners for this Project (please explain the level of involvement for each partner):

- l'Association Marocaine pour l'Ecotourisme et la Protection de la Nature fut notre partenaire principal pour la réalisation de ce projet ; En la personne de son Président Mr. ABOUELABBES Brahim qui nous a aidé pour la réalisation de ce projet tout au long de ses phases :

- En nous accompagnant lors du repérage, et en mettant à notre disposition un guide professionnel, pour identifier les sites pour les prises de vue.
- En nous mettant en contact avec les responsables de la Direction du Parc National d'Ifrane
- En nous mettant en contact avec le Président et les membres de la Fédération de Pêche de Loisir
- En nous mettant en contact avec la Direction du Centre National d'Hydrobiologie et de Pisciculture de la ville d'Azrou

- La Direction du Parc National d'Ifrane, qui nous ont permis de filmer à l'intérieur du Parc National d'Ifrane, et en mettant à notre disposition des gardes forestiers et des fonctionnaires du Parc pour nous faciliter la tâche

- Le Centre National d'Hydrobiologie et de Pisciculture de la ville d'Azrou, qui nous a permis de visiter et de filmer ses installations

- La Fédération de Pêche de Loisir, qui nous a permis de visiter ses locaux, et qui nous a permis de suivre ses gardes fédéraux lors de leurs tournées d'inspection et sensibilisation, tout en partageant avec nous toutes les informations susceptibles de nous aider pour la réalisation du film.

Nos réunions :

Tout au long du projet, plusieurs rendez-vous et réunions furent programmés et tenus avec notre principal partenaire : l'AMEPN, pour discuter et planifier toutes les phases du Projet.

La phase du repérage :

- Planification des dates du repérage selon les disponibilités de l'Association, de l'Agence et des partenaires sur place à Ifrane – Juillet et Octobre 2014
- Arrêt des dates de repérage, en commun accord avec l'Association, l'Agence et les partenaires: le 02 et 03 Novembre 2014

La phase de la Rédaction du Commentaire du film :

- Réunions avec le Président de l'AMEPN, pour valider les points cruciaux à mettre en avant dans le commentaire.

La rédaction et la validation du commentaire du film, ont nécessité plusieurs réécritures selon les recommandations du comité de pilotage du CEPF et de l'AMEPN :

- Envoi de la 1ère version du commentaire le 03/01/2015
- Envoi de la 2ème version du commentaire le 27/01/2015
- Envoi de la 3ème version du commentaire le 30/03/2015
- Envoi de la dernière version validée du commentaire le 01/08/2016

La phase du tournage :

Le tournage du film a été réalisé du 15 au 19 Mai 2015.

A la demande justifiée de Mr. ABOUELABBES, Addict'Com a programmé un second tournage, pour compléter quelques images manquantes, notamment des enfants en pleine nature avec leur sonore (Témoignage) et la truite Fario. Il fut réalisé le 16/12/2015

Conservation Impacts

Please explain/describe how your project has contributed to the implementation of the CEPF ecosystem profile.

La réalisation de ce film, sa diffusion auprès des partenaires, des médias et du grand public ne peut qu'améliorer la sensibilisation autour des ressources en eau à Ifrane en particulier et au Maroc en général, et cela pour plusieurs raisons dont :

- Le film met en avant le pôle de l'éducation environnementale à travers un programme éducatif ambitieux, auprès des enfants de la région qui sont éduqués et informés dès leur plus jeune âge sur le devoir moral de sauvegarder les ressources naturelles, qui sont loin d'être inépuisables. Cette sensibilisation bénéficie par la même occasion à leurs familles.
L'impact sur la conscience de ces personnes est direct: ils voient, ils touchent par eux-mêmes la vulnérabilité des ressources en eau en particulier et de l'écosystème en général. Cette prise de conscience ne peut qu'influencer leurs rapports et comportements avec la nature, en leur inculquant la nécessité de la préserver, à travers des gestes du quotidien qui, sur le court, moyen et long terme peuvent faire la différence.
- Le film met en avant l'implication de la Fédération de Pêche de Loisir, à travers ses gardes fédéraux qui oeuvrent directement sur le terrain pour sensibiliser : pêcheurs, visiteurs, touristes et habitants locaux, sur la nécessité de conserver les ressources aquatiques.
- Les associations, telles que l'AMEPN, à travers leurs actions de sensibilisation combinées : théoriques, pratiques, éducatives et préventives montrent la voie pour concrétiser un changement de perception positif chez tout un chacun. Leur travail de fond mise sur le futur en visant les jeunes générations, le présent en sensibilisant les adultes sans distinction de statut économique social.

Please summarize the overall results/impact of your project.

Notre projet de réalisation du film documentaire s'est articulé en plusieurs points :

- Plusieurs réunions et briefs avec l'AMEPN, notre partenaire principal, et les partenaires locaux, qui nous ont facilité le déroulé du projet en nous facilitant l'accès aux informations relatives à leur domaine d'expertise et à leurs sites.
- Le film documentaire intitulé : "Une action locale pour une adhésion globale" est d'une durée de 12mn. Il met en avant les actions concrètes de l'AMEPN et de ses partenaires, dans une synergie positive et réussie pour réaliser un but commun : Préserver la richesse naturelle du Moyen Atlas.

En montrant le travail de l'Association et de ses partenaires, nous avons pu refléter en images une partie de la beauté et la magnificence de cette région.

- Le film a été monté en 3 versions : arabe, française et anglaise. Quoique notre contrat avec le CEPF stipulait que la langue anglaise serait mise en sous-titrage, il nous a paru plus judicieux de la mettre en voix-off, ainsi le rendu ne pouvait qu'être meilleur. La traduction du commentaire en langue arabe et anglaise fut faite par un traducteur professionnel qui a une grande expérience dans la thématique environnementale, notamment auprès du Ministère de l'Environnement.
- Le film a été dupliqué sur DVD : 400 exemplaire en arabe, 400 exemplaires en français et 200 exemplaires en anglais. Nous avons conçu un visuel dans les 03 langues pour habiller les DVD. Ces derniers sont été livrés avec pochettes à Mr. ABOUELABBES, en novembre 2016 lors de la COP22 qui s'est tenue à Marrakech. L'AMEPN a ainsi pu les distribuer lors de cette manifestation aux participants nationaux et internationaux.

- Un 1^{er} atelier restreint fut organisé à l'Ecole de pêche à Ras El Ma, pour présenter le film, dans sa version provisoire aux partenaires de l'AMEPN le 20/04/2016. A la lumière de leurs remarques et recommandations, nous avons pu procéder à des rectifications et ajustements, pour aboutir à la version finale du film. Etaient présents lors de cet atelier : le Directeur et l'équipe du PN d'Ifrane; le Directeur provincial du Ministère de l'Education Nationale et les représentants de la Fédération.
- Le 23 Janvier 2017, un atelier a été programmé pour présenter le film aux médias et aux partenaires à l'Ecole de pêche à Rass L'ma, L'alerte météo lancée par le Ministère de l'Equipement et le blocage des routes ont rendus le site impraticable et inaccessible. Ces conditions indépendantes de notre volonté nous ont obligé d'annuler la rencontre et de décommander médias et participants.
- L'impératif émis par le CEPF d'organiser l'atelier avant le 27 Janvier 2017 date butoire, nous avons organisé l'atelier de présentation du film aux médias et aux partenaires, le 25 Janvier 2017 à l'Intstitut Supérieur des Métiers de l'Audiovisuel et du Cinéma. Le programme de l'atelier comptait :
 - Café de bienvenue
 - Inscription des participants / Distribution des DVD en 03 Versions et dupliqués spécialement pour l'occasion
 - Une présentation générale par la modératrice
 - La projection du film
 - La présentation du Projet par l'AMEPN
 - Une allocution du Coordonateur Nationale du Maroc auprès des Nations Unies
 - Questions / Débats
 - Cocktail

A l'occasion de cet atelier, nous avons conçu un visuel personnalisé de la journée, qui fut décliné sur 04 Roll Up et une Banderole installés à l'extérieur et à l'intérieur de la salle de conférence.

Cet atelier a enregistré la présence de :

Intervenants:

- Mr. ABOUELABBES Brahim, Président de l'Association, qui a présenté le Projet dans sa globalité.
- Mme. DETSOULI Aïcha, Professeur universitaire à l'Institut Agronomique et Vétérinaire Hassan II (IAV), membre de la Coalition Marocaine pour la COP22 et Présidente de l'Association marocaine Travive Greening Madinaty, qui été la modératrice de la rencontre.
- Mr. SAHIBI Abdelfattah, Coordonateur National du Maroc auprès des Nations Unies pour la 1^{ère}, 2^{ème}, 3^{ème} et 4^{ème} Communication Nationale sur le Changement Climatique, qui a fait une allocution pour présenter les enjeux de la Communication Nationale et la Convention Cadre des Nations Unies sur les Changements Climatiques.

Médias :

- La chaîne de télévision 2M Internationale, qui a enregistré les débats et interviewé les intervenants sur le film documentaire
- La chaîne TV nationale RTM
- L'Agence Marocaine de Presse (MAP), agence nationale de la presse marocaine, qui a interviewés les intervenants aussi sur le film documentaire
- Plusieurs représentants de la presse électronique nationale et internationale

Participants :

- Des représentants du Haut Commissariat aux Eaux et Forêts et à la Lutte Contre la Désertification
- Des représentants du Ministère de l'Environnement
- Des Chargés de Projets auprès du PNUD / MDCE
- Des Chargés de Projets auprès de la Banque Mondiale
- Des personnes du monde de l'associatif
- Des professeurs universitaires
- Des personnes du monde du spectacle et du cinéma
- Des étudiants

Addict'Com, et selon le contrat qui nous lie au CEPF, a approché plusieurs chaînes de télévision marocaines pour la diffusion du film. L'approche la plus concluante fut celle établie avec la Chaîne 2M internationale. En effet, au terme de plusieurs communications téléphoniques et 2 rendez-vous aux bureaux de la chaîne de TV, et après l'envoi du film dans ses 03 versions, nous avons pu obtenir l'accord de principe que le film sera programmé pour la diffusion dans sa totalité sur 2M, dès que la grille de programmation sera arrêtée (Sachant que la grille est établie sur 06 Mois à l'avance).

Cet accord de principe a été obtenu à la suite de nombreuses réunions avec Mme. SITAIL Samira, en sa qualité de : Directrice Générale Adjointe de la Chaîne.

Please provide the following information where relevant:

Hectares Protected:

Species Conserved:

Corridors Created:

Describe the success or challenges of the project toward achieving its short-term and long-term impact objectives.

Were there any unexpected impacts (positive or negative)?

Lors de la réalisation de ce projet, plusieurs facteurs ont contribué au ralentissement de l'exécution du film occasionnant un retard conséquent :

- La lenteur et la difficulté d'obtenir une autorisation de tournage dans le Parc National par le Haut Commissariat aux Eaux et Forêts et à la Lutte Contre la Désertification. Cette contrainte nous a ralenti pour l'obtention de l'autorisation délivrée par le Centre Cinématographique Marocain (CCM), absolument nécessaire pour effectuer un quelconque tournage au Maroc.
- La nécessité d'attendre la bonne période pour filmer la truite fario selon les recommandations du Centre National d'Hydrobiologie et de Pisciculture de la ville d'Azrou.

- Notre première vision du film qui fut contestée par le CEPF et l'AMEPN, et qui a dû être réctifiée du tout au tout.
- La nécessité de reprogrammer un second tournage, pour alimenter le film d'images qui ont fait défaut.
- Les conditions météorologiques qui nous ont bloqués à plusieurs reprises, La neige rendant les routes impraticables et les sites inaccessibles, que ça soit pour la programmation du repérage, ou pour la programmation du tournage et l'organisation du second atelier dans l'Ecole de pêche.

Project Components

Project Components: *Please report on results by project component. Reporting should reference specific products/deliverables from the approved project design and other relevant information.*

Component 1 Planned:

- 1.1.1 Repérer les lieux de tournage
- 1.1.2 Rédiger le scénario / commentaire
- 1.1.3 Soumettre le scénario au CEPF pour validation
- 1.1.4 Etablir un conducteur de tournage détaillé, rassemblant les éléments techniques et le contenu validé
- 1.1.5 Procéder à des prises de vue selon les thèmes
 - . Programme éducatif
 - . Activités de l'école de pêche et de la nature
 - . Circuit écotouristique "sur les trace de la truite fario"
 - . Activités de la Fédération des Associations de Pêche
- Produit 1.2: Procéder à l'étape Post-production
 - 1.2.1 Transférer en digital, déruschage, montage
 - 1.2.2 Traduire Le commentaire
 - 1.2.3 Enregistrer en studio les voix-off
 - 1.2.4 Finaliser le montage, mixage, infographie et étalonnage
- Produit 1.3 Procéder à l'étape validation
 - 1.3.1 Premier visionnage avec le comité CEPF
 - 1.3.2 Procéder aux réctifications si besoin
 - 1.3.3 Livrer le documentaire sous format DVD et cassettes BétaDigitales

Component 1 Actual at Completion:

Pour honorer le contrat dans lequel nous nous sommes engagés avec le CEPF, et pour la réalisation de ce projet, plusieurs étapes furent nécessaires, leur description est comme suit :

La préparation en amont :

La réalisation de ce film a nécessité une importante préparation en amont, en tout premier lieu, nous avons dû procéder à un repérage des lieux : Le siège de l'AMEPN à Ras El Ma, le Centre National d'Hydrobiologie et de Pisciculture de la ville d'Azrou, L'Ecomusé de la ville de Azrou, Le Parc National de Ifrane, le Lac d'Afenourir. Chacun de ces lieux constituait une importante matière pour le film. La conception rédactionnel du commentaire du film, fut aussi une étape aussi longue qu'importante. Il fallait identifier les points importants à aborder, les points sur lesquels il fallait insister. De nombreuses réécritures et ajustements ont été nécessaires pour parfaire le texte, pour le coller à l'objectif et le durée du film.

La Post-production

Lors de la production du film, la phase de la post-production est essentielle. Nous avons d'abord transféré en digital les cassettes de tournage, représentant plusieurs heures de tournage. Avant le montage il a fallu procéder au dérushing, pour choisir et sélectionner les images qui correspondent le mieux, et écarter celles qui présentent des défauts (Lumière, Ombre, ...). Le montage s'est effectué sur longue durée, plusieurs réceptions et modifications ont été nécessaires pour parfaire le film. La traduction du texte fut effectuée en arabe et en anglais, l'enregistrement effectué en studio par 3 voix-off professionnelles.

Film version 1 : envoyé le 30/06/2015

Film version 2 : envoyé le 02/08/2015

Film version 3 : envoyé le 25/11/2015

Film version 4 : envoyé le 29/12/2015

Film version 5 : envoyé le 30/03/2016

Film version 6 (déf) : envoyé le 12/10/2016

Film version Arabe : envoyé le 12/10/2016

Film version Anglaise : envoyé le 23/10/2016

Validation et livraison

A chaque montage du film, ce dernier a été soumis à l'appréciation du comité de pilotage du CEPF et l'AMEPN. Avant la validation définitive, plusieurs modifications ont été nécessaires, que ce soit au niveau du texte, ou des images. Après validation, le film a été enregistré, dupliqué et livré sur support DVD en 1000 exemplaires avec habillage personnalisé et pochettes, en 3 versions (arabe, français et anglais). Une cassette BétaDigitale a été remise au service de la Programmation de la chaîne TV 2M.

COMPOSANTE ACHEVEE

Component 2 Planned:

Produit 2.1: Organiser un atelier pour la présentation aux partenaires

Produit 2.2: Organiser un atelier pour la présentation aux journalistes

Component 2 Actual at Completion:

Un 1^{er} atelier fut organisé à l'Ecole de pêche à Ras El Ma, pour présenter le film, dans sa version provisoire aux partenaires de l'AMEPN le 20/04/2016. A la lumière de leurs remarques et recommandations, nous avons pu procéder à des rectifications et ajustements, pour aboutir à la version finale du film.

Un second atelier fut organisé le 25 Janvier 2017 à Rabat, pour présenter le film documentaire aux médias et aux partenaires. Le film fut projeté aux participants, débattu et commenté. Il a été médiatisé par les agences de presse

marocaine, la presse électronique nationale et internationale. Un reportage filmé fut effectué lors de cet atelier et diffusé le 26 Janvier 2017 sur la chaîne 2M. Qui a donné son accord préalable de diffuser le film sur la chaîne nationale 2M. la médiatisation nationale et internationale sur la presse électronique :

anatem.info (site marocain basé au Canada-Québec) lemag.ma (Maroc) oujdacity.net (Maroc) lavigiemarocaine.com (Maroc) lareleve.ma (Maroc) devanture.net (Maroc) zegpress.com (Maroc) wakeupinfo.fr (Maroc) saharaquestion.com (Maroc) tamurt.info (site Kabyle) radinrue.com (site catholique français) es.rodexo.com (République Dominicaine) djoloffactu.com (Sénégal) koaci.com (Côte d'Ivoire) alwihdainfo.com (Tchad) radio-kankan (Guinée Conakry) pagesafrik.info ex-starducongo.com (République du Congo) rapideinfo.biz (Mauritanie) africahotnews.com (site africain) news.icilome.com (Togo) icilome.com (Togo) icibenin.com (Bénin) lejourguinee. (Guinée Conakry) guineeralerte.com (Guinée Conakry) (en cours) guineesignal.com (Guinée Conakry) (en cours)

Were any components unrealized? If so, how has this affected the overall impact of the project?

Tous les éléments du Projet ont été menés à bien et achevés.

L'impact du Projet son impact global a été de donner une grande visibilité de l'Association AMEPN, à travers la médiatisation, l'atelier qui a vu la présence des partenaires et des medias.

Le Projet de l'association, à travers ces actions de communication, a pu être vulgarisé auprès des médias, des partenaires, des autres associations et du grand public.

Please describe and submit (electronically if possible) any tools, products, or methodologies that resulted from this project or contributed to the results.

Lessons Learned

Describe any lessons learned during the design and implementation of the project, as well as any related to organizational development and capacity building. Consider lessons that would inform projects designed or implemented by your organization or others, as well as lessons that might be

considered by the global conservation community.

Project Design Process: (aspects of the project design that contributed to its success/shortcomings)

La budgétisation du projet fut difficile, car les formulaires et grilles tarifaires soumis par le CEPF ne correspondent pas à la terminologie pour la production et la médiation d'un film documentaire.

Project Implementation: (aspects of the project execution that contributed to its success/shortcomings)

Other lessons learned relevant to conservation community:

Additional Funding

Provide details of any additional donors who supported this project and any funding secured for the project as a result of the CEPF grant or success of the project.

Donor	Type of Funding*	Amount	Notes

****Additional funding should be reported using the following categories:***

- A) Project co-financing (Other donors contribute to the direct costs of this CEPF project)***
- B) Grantee and Partner leveraging (Other donors contribute to your organization or a partner organization as a direct result of successes with this CEPF project.)***
- C) Regional/Portfolio leveraging (Other donors make large investments in a region because of CEPF investment or successes related to this project.)***

Sustainability/Replicability

Summarize the success or challenge in achieving planned sustainability or replicability of project components or results.

Summarize any unplanned sustainability or replicability achieved.

Safeguard Policy Assessment

Provide a summary of the implementation of any required action toward the environmental

and social safeguard policies within the project.

Additional Comments/Recommendations

Information Sharing and CEPF Policy

CEPF is committed to transparent operations and to helping civil society groups share experiences, lessons learned, and results. Final project completion reports are made available ~~on our Web site,~~ www.cepf.net, and

publicized in our newsletter and other communications.

Please include your full contact details below:

Name : Meryem ALAOUI HICHAMI
Organisation Name : ADDICT'COM
Mailing Address : addictmaroc@gmail.com
Tel : (+00 212) 5 37 68 33 30
Fax : (+00 212) 5 37 77 71 02
Email : addictmaroc@gmail.com

Performance Tracking Report Addendum

CEPF Global Targets

(Enter Grant Term)

**Provide a numerical amount and brief description of the results achieved by your grant.
Please respond to only those questions that are relevant to your project.**

Project Results	Is this question relevant ?	If yes, provide your numerical response for results achieved during the annual period.	Provide your numerical response for project from inception of CEPF support to date.	Describe the principal results achieved from July 1, 2013 to June 30, 2014. (Attach annexes if necessary)
1. Did your project strengthen management of a protected area guided by a sustainable management plan? Please indicate number of hectares improved.				Please also include name of the protected area(s). If more than one, please include the number of hectares strengthened for each one.
2. How many hectares of new and/or expanded protected areas did your project help establish through a legal declaration or community agreement?				Please also include name of the protected area. If more than one, please include the number of hectares strengthened for each one.
3. Did your project strengthen biodiversity conservation and/or natural resources management inside a key biodiversity area identified in the CEPF ecosystem profile? If so, please indicate how many hectares.				

<p>4. Did your project effectively introduce or strengthen biodiversity conservation in management practices outside protected areas? If so, please indicate how many hectares.</p>				
<p>5. If your project promotes the sustainable use of natural resources, how many local communities accrued tangible socioeconomic benefits? Please complete Table 1 below.</p>				

If you answered yes to question 5, please complete the following table

If you marked "Other", please provide detail on the nature of the Community Characteristic and Socioeconomic Benefit: